

**SPRAWOZDANIE**

**dotyczące sprawozdania finansowego Urzędu Harmonizacji Rynku Wewnętrznego za rok budżetowy 2009, wraz z odpowiedziami Urzędu**

(2010/C 338/30)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkt</i>	<i>Strona</i>
WPROWADZENIE .....	1–2	174
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	3–12	174
UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI .....	13–15	175
INNE KWESTIE .....	16–18	175
Tabela .....		176
<b>Odpowiedzi Urzędu</b> .....		178

## WPROWADZENIE

1. Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (zwany dalej Urzędem), z siedzibą w Alicante, został ustanowiony na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 40/94 z dnia 20 grudnia 1993 r. <sup>(1)</sup>. Zadaniem Urzędu jest wdrażanie prawa unijnego w zakresie znaków towarowych i wzorów, które zapewnia przedsiębiorstwom jednolitą ochronę na całym terytorium Unii Europejskiej <sup>(2)</sup>.

2. Budżet Urzędu na 2009 r. wyniósł 338 mln euro w porównaniu z 318,4 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Urząd pracowników wyniosła na koniec roku 742 w porównaniu z 724 w roku poprzednim.

### POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe <sup>(3)</sup> Urzędu obejmujące „sprawozdanie finansowe” <sup>(4)</sup> oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu” <sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2009 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie skierowane jest do Komitetu Budżetowego Urzędu zgodnie z art. 137 rozporządzenia Rady (WE) nr 40/94.

### Zadania prezesa

5. Jako urzędnik zatwierdzający, prezes realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Urzędu, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków <sup>(6)</sup>. Prezes odpowiada za ustanowienie <sup>(7)</sup> struktury organizacyjnej oraz systemów

i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego <sup>(8)</sup>, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

### Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Urzędu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI) <sup>(9)</sup> oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 11 z 14.1.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w tabeli skrótowo przedstawiono kompetencje i działania Urzędu.

<sup>(3)</sup> Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

<sup>(6)</sup> Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

<sup>(7)</sup> Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

<sup>(8)</sup> Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Urzędu.

<sup>(9)</sup> Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Urzędu<sup>(10)</sup> rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Urzędu na dzień 31 grudnia 2009 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Urzędu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2009 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI**

13. Zaplanowane na 2009 r. prace związane z wykończeniem budynków miały znaczne opóźnienia. Z 7 mln euro początkowych środków na zobowiązania przyznano tylko 1,6 mln euro, a wypłacono 0,3 mln euro.

14. Urząd wypłacił w 2009 r. 305 984 euro zewnętrznej, prywatnej firmie zapewniającej pracowników krótkoterminowych. Płatność ta nie była objęta umową. Według zapisów regulaminu finansowego Urzędu wydatki te nie są legalne i prawidłowe.

15. Środki pieniężne w posiadaniu Urzędu na dzień 31 grudnia 2009 r. wyniosły 474,2 mln euro. Pomimo wielkości tej kwoty Komitet Budżetowy nie przyjął dotąd instrukcji lub wytycznych dotyczących zarządzania środkami pieniężnymi.

**INNE KWESTIE**

16. Przez ostatnie trzy lata<sup>(11)</sup> Trybunał wskazywał na konieczność zwrócenia się przez Urząd do Komisji o ustanowienie poziomu opłat, który w większym stopniu odpowiadałby jego rzeczywistym kosztom<sup>(12)</sup>. Skumulowana nadwyżka budżetowa wzrosła z 273 mln euro w 2007 r. do 350 mln euro w 2008 r. oraz do 402,6 mln euro w 2009 r. Mimo iż w dniu 1 maja 2009 r. weszły w życie zmiany w rozporządzeniu dotyczącym opłat, nadwyżka na koniec 2009 r. wzrosła o ponad 50 mln euro. Urząd powinien dokładnie przeanalizować długoterminowy wpływ dokonanych zmian i, w razie konieczności, zaproponować Komisji kolejne zmiany dotyczące opłat, aby osiągnąć w niedalekiej przyszłości bardziej zrównoważony budżet.

17. Urząd nie przyjął jeszcze wszystkich przepisów wykonawczych do regulaminu pracowniczego<sup>(13)</sup> ani wewnętrznych wytycznych dotyczących zatrudniania pracowników.

18. Prezes Urzędu wyznaczył sam siebie i wiceprezesa na jedyne członków komisji rekrutacyjnej<sup>(14)</sup>. Było to sprzeczne z zasadą rozdzielania obowiązków, ponieważ prezes Urzędu jest jednocześnie organem mianującym. Procedura ta była zatem nieprawidłowa.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Iğors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 5 października 2010 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(10)</sup> Ostateczna wersja sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 21 czerwca 2010 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 5 lipca 2010 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ona na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub <http://www.oami.europa.eu>.

<sup>(11)</sup> Dz.U. C 304 z 15.12.2009, s. 159; Dz.U. C 311 z 5.12.2008, s. 178 i Dz.U. C 309 z 19.12.2007, s. 141.

<sup>(12)</sup> Art. 134 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 40/94 z dnia 20 grudnia 1993 r.

<sup>(13)</sup> „Procedury zatrudniania pracowników na czas określony i pracowników kontraktowych”, „Postępowanie dyscyplinarne”, „Akredytacja” oraz „Postępowanie w razie nękania psychicznego oraz molestowania seksualnego”.

<sup>(14)</sup> Procedura naboru pracowników VEXT/09/590/AD/12/HRD.

Tabela

## Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (Alicante)

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Urzędu (rozporządzenie Rady (WE) nr 40/94)		Zarządzanie	Środki udostępnione Urzędowi w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi w 2009 r. (w 2008 r.)
<p><b>Swobodny przepływ towarów</b></p> <p>Zakazy lub ograniczenia uzasadnione względami ochrony własności przemysłowej i handlowej nie powinny stanowić środka arbitralnej dyskryminacji ani ukrytych ograniczeń w handlu między państwami członkowskimi.</p> <p>(fragment art. 36 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p> <p>Ograniczenia w swobodnym świadczeniu usług wewnątrz Unii są zakazane w odniesieniu do obywateli państw członkowskich mających swe przedsiębiorstwo w państwie Unii innym niż państwo odbiorcy świadczenia.</p> <p>(fragment art. 56 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p><b>Cel</b></p> <p>— Wdrażanie prawa unijnego dotyczącego znaków towarowych i wzorów, zapewniającego przedsiębiorstwom jednolitą ochronę na całym terytorium Unii Europejskiej.</p>	<p><b>Zadania</b></p> <p>— Przyjmowanie i wprowadzanie wniosków o rejestrację,</p> <p>— badanie warunków zgłoszenia do rejestru i zgodności z prawem unijnym,</p> <p>— poszukiwanie w urzędach zajmujących się ochroną własności przemysłowej w państwach członkowskich danych o istnieniu wcześniejszych krajowych znaków towarowych,</p> <p>— publikacja zgłoszeń,</p> <p>— rozpatrywanie ewentualnego sprzeciwu osób trzecich,</p> <p>— rejestracja lub odrzucanie zgłoszeń,</p> <p>— rozpatrywanie wniosków o stwierdzenie wygaśnięcia lub o unieważnienie,</p> <p>— rozpatrywanie odwołań.</p>	<p><b>1. Rada Administracyjna</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>— Po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego,</p> <p>— jeden przedstawiciel Komisji i zastępcy członków.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>— Doradzanie prezesowi w sprawach leżących w kompetencjach Urzędu,</p> <p>— przygotowywanie list kandydatów (art. 120) na prezesa, wiceprezesów i przewodniczącego oraz członków izb odwoławczych.</p> <p><b>2. Prezes Urzędu</b></p> <p>— Mianowany przez Radę na podstawie listy obejmującej do trzech kandydatów, sporządzonej przez Radę Administracyjną.</p> <p><b>3. Komitet Budżetowy</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>— Po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego i jeden przedstawiciel Komisji oraz ich zastępcy.</p> <p><i>Zadania</i></p> <p>— Uchwala budżet i regulamin finansowy, udziela prezesowi absolutorium z wykonania budżetu, ustala koszty sprawozdań z poszukiwań.</p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>338 mln euro (318 mln euro)</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2009 r.</b></p> <p>658 (643) stanowisk w planie zatrudnienia, stanowiska obsadzone: 614 (606) + inne stanowiska: 128 (118) (kontrakty pomocnicze, oddelegowani eksperci narodowi, personel lokalny i zewnętrzny, doradcy specjaliści)</p> <p>Pracownicy ogółem: 742 (724)</p>	<p><b>Znaki towarowe</b></p> <p>liczba zgłoszeń: 88 300 (87 400)</p> <p>liczba rejestracji: 90 000 (81 400)</p> <p>liczba otrzymanych sprzeciwów: 13 900 (18 700)</p> <p>odwołania do izb odwoławczych: 1 588 (1 815)</p> <p>odwołania w toku: 1 378 (1 618)</p> <p><b>Średni czas rejestracji (bez sprzeciwów i odwołań)</b></p> <p>do momentu publikacji: 4 (6) miesiące</p> <p><b>Wzory</b></p> <p>wzory otrzymane: 69 500 (72 700)</p> <p>wzory zarejestrowane: 71 500 (78 400)</p>

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Urzędu (rozporządzenie Rady (WE) nr 40/94)		Zarządzanie	Środki udostępnione Urzędowi w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi w 2009 r. (w 2008 r.)
			<p><b>4. Decyzje związane z wnioskami</b> Decyzje podejmowane są przez:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) ekspertów;</li> <li>b) wydziały sprzeciwów;</li> <li>c) wydział administracji znaków towarowych i wydział prawny;</li> <li>d) wydziały unieważnień;</li> <li>e) izby odwoławcze.</li> </ul> <p><b>5. Kontrola zewnętrzna</b> Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>6. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b> Komitet Budżetowy Urzędu.</p>		

Źródło: Informacje przekazane przez Urząd.

**ODPOWIEDZI URZĘDU**

13. Z powodu sytuacji w sektorze budownictwa w Hiszpanii Urząd otrzymał o wiele więcej ofert niż się spodziewano, tak więc ich ocena trwała dłużej niż zaplanowano. Mimo to Urząd zawarł umowy wcześniej i na lepszych warunkach finansowych niż zakładano.

14. Wyrównania wynagrodzeń opierały się na przepisach hiszpańskiego prawa pracy i na dyrektywie UE, i były następstwem zmian wprowadzonych do nowego regulaminu pracowniczego, który wszedł w życie z dniem 1 maja 2004 r. Urząd uznaje, że należało je ująć w umowach, lecz przepisy statutowe mają pierwszeństwo nad postanowieniami umownymi. Urząd nie przyjmuje zatem uwagi, że wyrównania były nielegalne i że należy je zwrócić.

15. Urząd jest zdania, że polityka pieniężna nie leży w formalnych kompetencjach komisji budżetowej, zgodnie z rozporządzeniem finansowym i rozporządzeniem WZT. Mimo to Urząd będzie nadal informował komisję o swoim ogólnym stanowisku, tak jak ma to miejsce od 2008 r., i wkrótce ma zamiar przedłożyć nowy dokument dotyczący strategii, w celu zaopiniowania go.

16. Urząd spodziewa się kontroli co dwa lata – tak jak to ustalono na posiedzeniu we wrześniu 2008 r. – w celu zapewnienia równowagi budżetowej w przyszłości. Jest to jednak sprawa dla ustawodawcy.

Planowany wpływ opłat w obecnej wysokości na równowagę przyszłych budżetów stanowi od wielu lat istotny punkt strategicznych dokumentów dotyczących działalności, przedkładanych do komisji budżetowej.

17. Urząd przyjmuje tę uwagę. W najbliższej przyszłości zostanie przeprowadzony systematyczny przegląd istniejących przepisów wykonawczych w UHRW.

18. Urząd rozumie powołanie się na art. 3 załącznika III regulaminu pracowniczego, odnoszący się do konkursów, lecz uznaje, że przepisy nie są obowiązkowe w przypadku procedur naboru pracowników tymczasowych. Niemniej jednak Urząd rozważy inne sposoby wzmocnienia procedur, mimo że z zasady jest zdania, że prezes powinien brać aktywny udział w procedurach naboru pracowników wysokiego szczebla.

---